

Jihad Darwiche

Saviezze è malizie di Nasreddine, u scemu chì era saviu

Tomu 2

U TURBANU È A SCIENZA

Un ghjornu, un omu disse a Nasreddine :

- Mi poi leghje sta lettera, Hodja ?
- Peccatu, amicacciu, hè scritta in persanu, è ùn capiscu nunda di issa lingua.
- Cumu ? È à cosa ti ghjova issu tamantu turbanu chè tu porti in capu ?

Senza dì parulla, Nasreddine sfece u so turbanu, u messe nantu à u capu di l'omu imbuvalitu, è disse :

- Tè ! Avà chè tu porti u turbanu, leghji a to lettera !

Sagesses et malices de Nasreddine, le fou qui était sage

Tome 2

LE TURBAN ET LA SCIENCE

Un homme s'adresse un à jour à Nasreddine.:

- Peux-tu me lire cette lettre, Hodja ?
- Désolé, l'ami, elle est en persan, et je ne comprends rien à cette langue.
- Comment cela ? Et à quoi sert donc ce gros turban que tu portes sur la tête ?

Sans dire un mot, Nasreddine défit son turban, l'installa sur la tête de l'homme ahuri, et lui dit :

- Maintenant que tu portes le turban, lis ta lettre !